

前菜

appetizer 前菜 전채요리

本日のカルパッチョ		today's carpaccio	今日洋式生鱼片冷盘	오늘의 카르파초
ローストビーフとクリームチーズの ミルフィーユ仕立て	¥ 735	roast beef & cream cheese millefeuille style	牛肉片夹奶油乳酪千层派	로스트 비프와 크림치즈 밀피유프
オードブル三種盛	¥ 735	3kinds of hors d'oeuvres	前菜三品拼盘	오르되브르 3종 모듬
ライ麦パンとレバーペースト	¥ 504	rye bread & liver paste	黑麦面包和肝糊	호밀빵 레버페이스트
チーズプレート	¥ 840	assorted cheese plate	干酪拼盘	각종 치즈
マグロとアボカドのライム風	¥ 525	raw tuna & avocado lime dressing	鲔鱼拌鳄梨莱姆酸味	참치 아보카도 라임맛

たまご料理

egg dish 雞蛋料理 계란요리

本日の玉子料理		today's egg dish	今日鸡蛋料理	오늘의 계란요리
純情たまご焼き	¥ 525	unspoilt omelette	纯情煎蛋	다시마 국물 계란말이
チーズオムレツ	¥ 609	cheese omelette	奶酪西式蛋卷	치즈 오믈렛
イタリアンサラダオムレツ	¥ 609	itarian salad omelette	意大利沙拉蛋卷	이탈리언 샐러드 오믈렛
塩たまハープ添え	¥ 525	boiled egg with herb	咸味蛋添香草	삶은 계란 소금맛 허브 곁들임

ちょっと一品

a la carte 小菜 반찬류

島らっきょう	¥ 525	okinawa island shallots	冲绳辣韭	오키나와산 라코(파뿌리)
エイヒレ炙り焼き	¥ 577	broiled stingray fin	火烤鳐鱼	홍어 지느러미 구
マグロとクリームチーズの炙り酒盗和え	¥ 525	salt-cured tuna guts with cream cheese	火烤鲔鱼奶油乳酪拌鱼脏酱	참치 크림치즈 구이 젓갈 무침
岩のりわさび	¥ 525	rock laver with wasabi	芥末海苔	돌김 조림 와사비맛
チャンジャ	¥ 525	fish innards pickled korean kimchi	腌鳕鱼内脏	젓갈
金さんのキムチ	¥ 420	mr.kim's kimchi	金家特制泡菜	김씨네 김치

沖縄料理

okinawan 冲绳料理 오키나와 요리

本日の沖縄料理	today's okinawa cuisine	今日沖縄料理	오늘의 오키나와 요리
---------	-------------------------	--------	-------------

麵

spaghetti & chow mein 面类 면

本日のパスタ		today's pasta	今日意大利面	오늘의 파스타
自家製とまとソースのスパゲッティ	¥ 819	homemade tomato sauce spaghetti	自家制西红柿酱意大利面	수제 토마토 소스 스파게티
カルボナーラ	¥ 819	carbonara spaghetti	奶油意大利面	카르보나라
ペペロンチーノ	¥ 714	peperoncino spaghetti	香葱意大利炒面	페페론치노
自家製いかすみ麺ペペロンチーノ	¥ 682	squid-ink peperoncino	自家制乌贼墨汁意大利面	오징어 먹물면 페페론치노
自家製いかすみ麺のやきそば	¥ 735	homemade chow mein of squid-ink noodle	自家制乌贼墨汁日式炒面	오징어 먹물면 야키소바

肉料理

meat dish 生肉片 고기 요리

本日の肉料理		today's meat dish	今日肉类料理	오늘의 고기 요리
若鶏のオープン焼 ~ジェノベーゼソース	¥ 735	roast chicken genovaze sauce	烤鸡(橄榄油香草酱)	어린닭 오븐 구이 ~제노베제 소스
霜降りサーロインステーキ	¥ 1,365	marbling sirloin steak	雪花牛腰肉排	차돌박이 설로인 스테이크
豚トロの炙り焼き	¥ 714	broiled fatty pork	烤猪脖肉	돼지 항정살 구이
岩手産プラチナポークのハワイアンステーキ	¥ 1,365	platinum pork hawaiian steak	岩手县产白金夏威夷猪排	이와테현산 플라티나 포크 하와이안 스테이크
仔羊の黒胡椒焼き	¥ 1,575	lamb steak with black pepper	黑胡椒小羊肉	송아지 고기 흑후추 구이

炒めもの・焼きもの

stir-fried・roasted dish 炒・烧料理 볶음 요리

キムチのチヂミ	¥ 577	korean kimchi pancake	韩式泡菜薄饼	김치 부침개
ポテトのひらやーちー	¥ 525	potato okinawan crape	马铃薯煎饼	감자 부침개
アサリとヤリイカのワイン蒸し	¥ 714	wine steamed clam & squid	白酒蒸玄蛤乌贼	모시조개 화살꽃뚜기 와인찜
白身魚のピカタ	¥ 714	white fish piccata	煎白肉鱼	흰살 생선 피카타 (생선전)
茄子と豆腐のスタミナ炒め	¥ 630	stir-fried eggplant & tofu	茄子炒豆腐	가지 두부 스테미너 볶음
飯場風もやし炒め	¥ 525	stir-fried bean sprouts hanba style	咸腌牛肉炒豆芽	콩나물 콘비프 볶음
炎の牛肉ピーマンとまと炒め	¥ 630	stir-fried beef & green pepper with tomato shiroma-style	酱爆青椒牛肉炒西红柿 (城间法)	소고기 피망 토마토 볶음 (시로마 식)

飯

rice dish 饭类 밥종류

本日の石焼飯		today's hot-stone bowl grilled rice	今日石烧饭	오늘의 돌솥밥
本日のn i c eチャーハン		today's fried rice	今日炒饭	오늘의 볶음 밥
飯場風とまとリゾット	¥ 630	tomato risotto hanba-style	西式西红柿粥	오리지널 토마토 리조트
デミグラスソースのオムライス	¥ 714	omelette rice japanese style "demi glace sauce"	牛肉烩酱日式蛋卷炒饭	데미글라스 소스 오믈렛
昔なつかしオムライス	¥ 682	nostalgic omelette rice	昔日日式蛋卷炒饭	옛날맛 오무라이스
ぐるくん天巻き	¥ 577	red snapper tempura roll	饭团包冲绳笠子鱼	생선 튀김 김밥

揚げもの

deep-fry 油炸料理 튀김류

サクサクチーズフライ	¥ 472	deep-fried crispy cheese	香脆干酪	치즈 튀김
ナンコツ唐揚げ	¥ 525	deep-fried chicken's cartilage	炸鸡软骨	닭 연골 튀김
やわらかてびち唐揚げ	¥ 472	deep-fried tender pigs feet	酥炸嫩猪脚	데비치(족발) 튀김
白身魚の香草パン粉揚げ	¥ 735	deep-fried white fish seasoning bread crumb	香草炸白肉鱼	흰 살 생선 향초 빵가루 튀김
ポテトのチーズフリッター	¥ 735	potato cheese fritter	马铃薯干酪炸饼	감자 치즈 프리터
旬のフィッシュ&チップス	—	seasons fish & chips	旺季新鲜炸片	제철의 생선 & 감자 튀김
茄子とモツアレチーズのはさみ揚げ	¥ 735	deep-fried eggplant & mozzallera cheese	茄子夹意大利白干酪	가지 모짜렐라 치즈 샌드 튀김
あつあつトマトフライ	¥ 609	deep-fried tomato	热滚滚的炸西红柿	뜨끈뜨끈한 토마토 튀김

サラダ

salad 沙拉 샐러드류

生ハムと温泉玉子のサラダ	¥ 735	prosciutto & boiled egg salad italian dressing	生火腿和温泉蛋沙拉	생햄 온천계란 샐러드
シーザーハーブサラダ	¥ 735	caesar heab salad	凯撒香草沙拉	시저 허브 샐러드
海の幸のサラダ	¥ 735	seafood salad	海鲜沙拉	해산물 샐러드
ウォーターベジタブル	¥ 315	water vegetable	什锦腌菜	워터 베지타블 (야채 절임)

デザート

desert 甜点 후식

ぐしけんファームの手作りアイス	¥ 210	homemade ice cream by gushiken farm	具志坚农场手制冰激淋	구시켄 농장의 수제 아이스크림
マスカルポーネ クラコット添え	¥ 682	mascarpone with cracotte	马斯卡邦乳酪附硬面包	마스카르포네 크라코레
手作りティラミス	¥ 504	homemade tiramisu	手制提拉米苏	수제 티라미수
ハニーブレッド	¥ 630	honey bread	蜂蜜面包	허니 브레드

ビール

beer 啤酒 맥주

オリオン生	¥ 525	orion draft beer	冲绳招牌啤酒 ORION 啤酒	오키나와산 오리온 생맥주
キリン一番搾り 生	¥ 525	kirin ichiban shibori draft beer	麒麟啤酒	기린 이치반시보리 생맥주
アサヒスーパードライ (瓶)	¥ 630	asahi super dry (bottle)	ASAHI Super Dry 啤酒 (瓶装)	아사히 슈퍼드라이(병)
キリンフリー	¥ 630	non alcohol beer kirin Free (bottle)	麒麟FREE 无酒精啤酒	기린 프리(무알콜)

泡盛

awamori (okinawa spirits) 泡盛 아와모리(오키나와 전통소주)

咲元・古酒 25度(首里)一合	¥ 630	sakimoto old 25% (syuri) 180mL	咲元古酒 25度 (首里) 180cc	사키모토・고주 25도 180ml
咲元・古酒 40度(首里)一合	¥ 735	sakimoto old 40% (syuri) 180mL	咲元古酒 40度 (首里) 180cc	사키모토・고주 40도 180ml
菊之露ブラウン 30度(宮古)一合	¥ 630	kiku no tsuyu brown 30% (myako) 180mL	菊之露布朗 30度 (宮古) 180cc	기쿠노쓰유 브라운 30도 180ml
時雨 30度(首里)一合	¥ 630	shigure 30% (syuri) 180mL	时雨 30度 (首里) 180cc	시구레 30도 180ml
残波ブラック 30度(読谷)一合	¥ 630	zampa black 30% (yomitan) 180mL	残波 黒 30度 (読谷) 180cc	잔파 흑 30도 180ml
残波・古酒 43度(読谷)一合	¥ 840	zampa old 43% (yomitan) 180mL	残波・古酒 43度 (読谷) 180cc	잔파・고주 43도 (요미탄) 180ml
久米仙ブラウン 30度(久米島)一合	¥ 630	kumesen brown 30% (kumejima) 180mL	久米仙布朗 30度 (久米島) 180cc	구메센 브라운 30도 (구메지마) 180ml
多良川 30度(宮古)一合	¥ 630	taragawa 30% (miyako) 180mL	多良川 30度 (宮古) 180cc	다라가 30도 (미야코) 180ml
宮の華 30度(宮古)一合	¥ 630	miya no hana 30% (miyako) 180mL	宮之華 30度 (宮古) 180cc	미야노하나 30도(이라부) 180ml

古酒(ボトル)

old vintage awamori (okinawa spirits) 泡盛古酒(瓶装) 빈티지 고주(병)

菊之露VIPゴールド 30度(宮古)	¥ 4,725	kiku no tsuyu vip gold 30% (miyako) 720mL	菊之露VIP金牌 30度 (宮古)	기쿠노쓰유 VIP 골드 30도 (미야코)
久米仙ホワイト 35度(久米島)	¥ 6,300	kumesen white 12years 35% (kumejima) 720mL	久米仙白酒 35度 (久米島)	구메센 화이트 35도 (구메섬)
北谷長老 43度(北谷)	¥ 7,875	chatan cyoro 43% (chatan) 720mL	北谷長老 43度 (北谷)	자란 초로 43도 (자란)
久米仙ゴールド 30度(久米島)	¥ 3,675	kumesen gold 30% (kumejima) 720mL	久米仙金牌 30度 (久米島)	구메센 골드 30도 (구메섬)

ハイボール

vodka high ball 威示忌苏打 하이볼

フレッシュグレープフルーツ	¥ 472	fresh grapefruit	现榨葡萄柚威示忌苏打	생 그레이프프루츠
フレッシュレモン	¥ 472	fresh lemon	现榨柠檬威示忌苏打	생 레몬
フレッシュライム	¥ 472	fresh lime	现榨莱姆威示忌苏打	생 라임

【ジンベース】【gin base】【基酒: 琴酒】【진 베이스】

ジントニック	gin tonic	琴通尼	진 토닉
ジンリッキー	gin rickey	琴利克	진 리키

【ウォッカベース】【vodka base】【基酒: 伏特加】【보드카 베이스】

ウォッカトニック	vodka tonic	伏特加通尼	보드카 토닉
ウォッカリッキー	vodka rickey	伏特加利克	보드카 리키
モスコミュール	moscow mule	莫斯科骡子	모스코 물
スクリュードライバー	screw driver	螺丝起子	스크류드라이버

【ラムベース】【rum base】【基酒: 兰姆】【럼 베이스】

ラムコーク	rum coke	兰姆可乐	럼 코크
ボストンクーラー	boston cooler	波士顿冰酒	보스턴 쿨러

【リキュールベース】【Liqueur Base】【基酒: 利可酒】

スプモーニ	spumoni	金百葡萄柚加通尼酒	스푸모니
カシスオレンジ	cassis orange	黑醋栗橙汁	카시스 오렌지
カシスソーダ	cassis soda	黑醋栗苏打	카시스 소다
カシスウーロン	cassis oolong	黑醋栗乌龙	카시스 우롱
カルアミルク	kahlua milk	卡鲁哇奶酒	칼루아 밀크
ブラックルシアン	black russian	黑色俄罗斯	블랙 러시아
ディタグレープ	dita grape fruit	荔枝葡萄柚	디타 그레이프푸르트
チャイナブルー	china blue	中国蓝	디타모니
電気ショック	denki shock	电气休克	덴키 쇼크
ファジーネーブル	fuzzy navel	水蜜桃肚脐甜酒	퍼지 네이블
モモチチ	momo chichi	水蜜桃奇奇	모모치치
モモローラ	momo laura	水蜜桃罗拉(櫻桃果)	모모로라
モモピス	momo pis	水蜜桃必思	모모피스
モモティ	momoty	水蜜桃茶	모모티

【テキーラベース】【tequila base】【基酒: 龙舌兰】【테킬라 베이스】

テキーラトニック	tequila tonic	龙舌兰通尼酒	테킬라 토닉
テキーラサンライズ	tequila sunrise	龙舌兰日出	테킬라 선라이즈

【ビールベース】【beer base】【基酒: 啤酒】【맥주 베이스】

レッドアイ	red eye	赤眼(啤酒加西红柿汁)	레드아이
シャンディガフ	shandy gaff	香迪(啤酒姜汁汽水)	샌디 갸프

【ワインベース】【wine base】【基酒: 葡萄酒】【와인 베이스】

キール	kir	基尔(加白酒)	키르
キールカルディナル	kir cardinal	基尔卡尔迪纳尔(加红酒)	키르 카디널

Other Alcoholic Drinks

電気ブラン	denki bran	电气拔兰地	덴키브랑(칵테일)
梅酒	japanese plum wine	梅酒	매실주
杏露酒	apricot wine	杏果酒	살구
焼酎	sho-chu (japanese clear spirits)	烧酎	소주
日本酒	sake(japanese liqueur)	日本清酒(产地)	일본술
ワイン	wine	葡萄酒	와인